

石油通訊

CPC Monthly

中華民國113年2月號

NO.870

油人除夕夜



特別報導

產學淨零，興好油您
本公司與中興大學簽署產學合作MOU

寒冬送暖，油你真好
李順欽董事長在地關懷之旅

業務報導

打造環島充電網絡，邁向多元能源供應新里程
中油攜手EVOASIS啟用5座電動車快充站



CONTENTS 目錄



油人 除夕夜



專題報導 Cover Story

- 10 離家萬里 查德除夕夜
曾繼忠
- 12 桃廠油人的守望和淬煉
賴宏盛
- 14 冷風中的五公里路
邱偉倫
- 16 返鄉路，一路有中油
洪偲堯
- 17 我的控制室除夕夜
林修鋒
- 18 深澳港口油人夜未眠
孫尚賢
- 20 那一夜 我們扛起穩定供料之責
葉崇威
- 22 春日路站守歲記
陳佳緯

特別報導 Special Report

- 2 產學淨零，興好油您
本公司與中興大學簽署產學合作MOU
鄭吉延
- 4 寒冬送暖，油你真好
李順欽董事長在地關懷之旅
本刊編輯室

業務報導 CPC Newsroom

- 23 打造環島充電網絡，邁向多元能源供應新里程
中油攜手EVOASIS啟用5座電動車快充站
范明忠
- 24 複合式災害演練，落實防災整備
潤滑油事業部擴大應變演練紀實
吳錦洲

- 26 完成重複性工作的魔法師
流程自動化機器人RPA
蔡佳艾

油情油憶 CPC Memories

- 34 余小瑩談拾穗：那一段與前瞻同行的歲月
本刊編輯室

藝文天地 Creative Corner

- 36 與你同遊廣。京。東
黃萱
- 40 一場生命教育課
峇里島放生海龜之旅
林子涵
- 42 水果園舞曲 綠意小植栽
小綠

品味食刻 Comfort Food

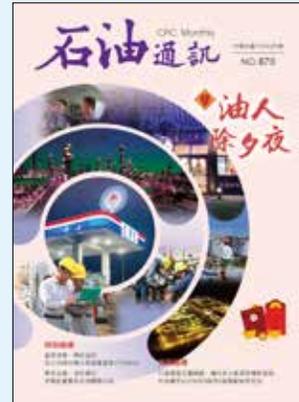
- 44 心底的那一碗麵
品嚐台南忠味麵館美味
林家任

看我·聽我 Audiovisual Showcase

- 46 安平古堡站上班日常
李育璟
- 47 創意×實作，親子創造科學營
張彥堂

新聞廣場 CPC Features

- 28 元氣生活
自主監造 穩定天然氣熱值
林口天然氣摻配中心建置紀事
徐鏡浩
- 35 人事動態
- 48 日誌



發行人：李順欽
主任委員：方振仁
編輯委員：王金昌、王俊堯、李瑞堂、杜瑩真、林有明、林怡君、林榮泉、洪淑圓、張春隆、張漢昌、張麗秋、許倬嘉、陳奇呈、陳致綱、陳錦坤、曾秋霖、黃志堅、黃靜美、蔡博富、鄭文龍、羅國暉（依姓氏筆劃排列）

總編輯：林珂如
副總編輯：蔡政成
企劃編輯：陳意楸
執行編輯：陳玖如
文字編輯：黃元生
美術編輯：中央通訊社
封面：中央通訊社
發行：王嫻絮
主辦：公共關係處

發行者：台灣中油股份有限公司
地址：高雄市 811 楠梓區左楠路 2 號
台北電話：(02) 8725-8531、8725-8529
網址：<http://www.cpc.com.tw>
編輯製作：財團法人中央通訊社
地址：台北市 104 中山區松江路 209 號
登記證字號：中華郵政台北雜誌第 1498 號執照
登記為雜誌交寄

中華民國 40 年 6 月創刊
中華民國 113 年 2 月 7 日出版
本刊同時登載於「台灣中油全球資訊網」
網址為 <http://www.cpc.com.tw>
定價：新台幣 95 元
GPN：2004000006
ISSN：0559-8214

著作權利管理資訊：本刊保留所有權利。
欲利用本刊全部或部分內容者，需徵求本公司同意或書面授權。



產學淨零，興好油您

本公司與中興大學簽署產學合作 MOU

文·照片 鄭吉延／環境保護與生態保育處

為響應政府能源轉型政策，邁向 2050 淨零排放目標，今（113）年 1 月 4 日本公司李順欽董事長率羅博童副總經理、環境保護與生態保育處楊漢宗處長、公共關係處蔡政成處長及油品行銷事業部台中營業處林勝益處長等人出席於中興大學舉辦的「產學淨零，興好油您」合作意向書（MOU）簽署活動，由李順

欽董事長、國立中興大學詹富智校長代表簽署 MOU，未來雙方將展開產學合作，推動「以自然為本的氣候變遷解方計畫（NBS, Natural-based Solutions）」。

產學攜手，啟動新植造林計畫

本公司除了實踐「優油、減碳、潔能」的轉型目標，同時在環境永續面向也展現達成「生物多樣性淨正向影響」的決心，近來在所屬廠區進行生態資源調查與盤點，其中北部有桃園煉油廠、石門供油服務中心；中部包括王田、民雄及豐德供油服務中心；南部則有高雄煉油廠、宏南宿舍

▲113年1月4日，本公司李順欽董事長（右）、國立中興大學詹富智（左）校長共同簽署產學合作意向書。



▲本公司李順欽董事長（前排中）、國立中興大學詹富智校長（前排左4）、羅博童副總經理（前排右4）、公共關係處蔡政成處長（前排右3）、環境保護及生態保育處楊漢宗處長（前排右2）及油品行銷事業部台中營業處林勝益處長（前排右1）等人於簽約儀式後合影。

區；以及東部的花蓮北埔庫區等處。

其中王田供油服務中心位於農業部林業及自然保育署台中分署轄管保安林內，亦為該署劃設之國土生態綠網大肚臺地淺山保育軸帶範圍，主要關注物種包括石虎、穿山甲、白鼻心、環頸雉等。該中心北側為中興大學附屬台中高級農業職業學校第三校地，腹地約 94 公頃供校方教學研究用，和王田供油中心地緣關係相當密切，約有 13 公頃山坡地可供中興大學進行新植造林計畫。本次雙方簽署合作意向書即預計透過植樹造林 NBS 方法學，預期達成增進自然碳匯、減少空污、促進生物多樣性等效益。

以自然為本，森林碳匯走出淨零路徑

李董事長致詞表示，中興大學是長期在自然資源經營管理耕耘的學術單位，未來雙方的合作可以在生物多樣性及碳匯等議題充分發揮，透過產學合作，進行新植造林計畫、碳匯估算及碳權額度申請、生物多樣性淨正向影響評估、林業循環經濟、區域利害關係人議和及社區合作等具體實施計畫藉以提升區域生態系服務功能，未來雙方在因應氣候變遷、增進自然碳匯及企業永續等方向，將共同攜手前行。🌱



▲王田供油中心驚鴻一瞥的大冠鷲。



▲水池中的小鷺鷥。

▼王田供油服務中心占地遼闊，自然生態豐富。



寒冬送暖，油你真好

李順欽董事長在地關懷之旅

文·照片／本刊編輯室

2024年1月20日，在24節氣的大寒這一天，本公司李順欽董事長由公共關係處蔡政成處長、油品行銷事業部竹苗營業處許博彬處長等人陪同，前往位於新竹縣峨眉鄉的何家果園，了解台灣目前農業產業及果園生態永續，並親自率隊採了十幾箱桶柑，贈送財團法人罕見疾病基金會附設罕見家園—新竹縣私立關西身心障礙福利服務中心，除提前年節慰問關懷外，也希望鼓勵病友們持續透過兼具治療與學習的才藝課程，為人生旅程點亮色彩。

橘子紅了，美麗生態果園百年傳承

新竹縣素有「柑桔的故鄉」美名，其中，峨眉鄉桶柑種植面積達 600 公頃以上，受惠於丘陵地理環境優勢、早晚溫差大，所栽種出來的桶柑果實飽滿、口感獨特，香甜多汁帶微酸。桶柑又名年柑，自每年 12 月底至隔年 3 月為盛產季節。

何家果園占地約 1 甲，農村人力難尋，由年過 6 旬的何少樟及陳玉鳳夫妻兩人獨力經營。最近為桶柑盛產採收時節，因桶柑果樹每棵成熟度不一，須仔細識別篩選，再以剪刀細心採收，極費人工，兩人每天 5、6 點起床，一大早就到果園工作，中午用餐後，在蔭涼的果樹下略為休息，就得再上工，方能因應每天上千台斤的採收量。

李順欽董事長造訪何家果園，非常欽佩兩夫妻獨力打造出這一大片美麗景致的生態果園。農場主人何少樟說，父親何阿松當年在這片農地種植



1. 李順欽董事長(中)與果園主人何少樟(左)暢談台灣農業。(照片提供/向玉)
2. 李董事長伉儷率隊親自採摘橘子以致贈罕見家園。

何家果園百年傳承

民國 20 年出生的何阿松，從父親手上接手這片農地，後傳給兒子何少樟，但他依然精神矍鑠，每天會到果園巡視他從小果苗種下，而如今結實累累的果樹。他平日種菜施肥，日子過得怡然自得。



◀民國20年出生的何阿松當年一手打造何家果園。



◀ 台灣中油愛台灣，支持在地農民夫妻以愛栽種的新竹桶柑。

稻米、茶葉，30 幾年前改種桶柑，如今果園裡有許多 30 幾年的老欖果樹，所結出的果實相當甘甜，品質上乘。何家桶柑採收後送至當地青果市場，部分送至台北果菜市場競價拍賣，由於甜度高，有一批曾被競拍到每公斤 70 至 80 元，算是帝王級的桶柑。

何少樟向李董事長示範如何採收桶柑，先選擇色澤紅亮，已趨成熟的果實；接著手持剪刀，從果樹枝樞處下手，可以一顆一顆剪，如果整串均已成熟，也可以剪下整串。而採收季結束後，更要修枝、洗樹、施肥，平日更要勤於除草，才能贏得這一整片橘子紅了的豐收景致。李董事長說，台灣中油所傳承的油人精神，正與何家果園主人努力照護這片土地的精神如出一轍，致力耕耘這片土地，讓台灣開出最美麗的花朵，結出最甜美的果實。

視察北埔加油站，巧遇八年級代班站長

李順欽董事長一行人也造訪新竹北埔加油站，執行農曆春節前的走動管理，並以何家果園當天採桶柑，慰問大家的辛勞，當時正由八年級的馬嘉瑩擔任代班站長，年輕有活力的嘉瑩第一次見到董事長本尊，沒想到董事長這麼親切、平易近人，小小年紀的她自學生時代就在北埔加油站當工讀生，畢業後留下來工



3

3. 李董事長長期勉新竹北埔站馬嘉瑩代班站長(右)繼續努力。(照片提供/向玉)

4

4. 李董事長(左3)由油品行銷事業部竹苗營業處許博彬處長(右4)、公共關係處蔡政成處長(右3)等人陪同，致贈桶柑給北埔站，由馬嘉瑩代班站長(左4)代表接受。(照片提供/向玉)

作，至今已超過 7 年了。

李董事長一一詢問北埔加油站發油量、同仁工作情況、附近景點等等。馬嘉瑩代班站長瞭如指掌對答如流，對於這麼年輕的女孩子能擔任代班站長，他予以推崇及鼓勵，並提點台灣中油的加



▲113年1月20日，李順欽董事長赴罕見疾病基金會附設罕見家園關懷慰問，與病友及團體合影。
(照片提供/向玉)

油站扮演的是台灣中油代言人的角色，而中油強調就是品質與服務，勉勵她繼續努力，在中油這個大家庭裡成長茁壯。

關懷罕見家園，了解病友多元才藝學習

隨後李順欽董事長一行人前往財團法人罕見疾病基金會設附新竹縣私立關西身心障礙福利服務中心（罕見家園）關懷與慰問。

罕見疾病基金會陳冠如執行長表示，1999年6月家有罕病兒的陳莉茵女士、曾敏傑先生希望能以制度化組織來照顧罕病兒，向社會各界勸募善款，成立罕病基金會，實踐人道關懷。

她說，基金會成立初期即積極耕耘「病患家庭」、「病友團體」、「醫療諮詢」、「政策立法」、「學術研究」、「國際交流」等不同面向，希望建立罕病病患權益保障網絡，於2014年成功推動「罕見疾病防治及藥物法」立法，讓台灣成為全世界第5個立法的國家。

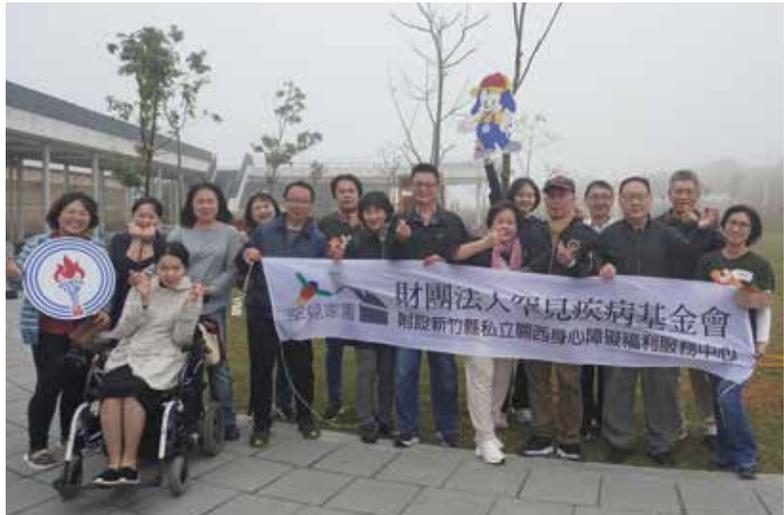
她說，台灣超過7成的罕見疾病沒有可以治癒的藥，所以陪伴與照護對於病友及其親友是非常重要的時光。因此，基金會很早就有興建成立罕見家園的構想，為了達成這一步，足足花了12



1. 李董事長佝僂左手綁著沉重鉛袋，與罕病兒一同比賽夾飯粒。
2. 李董事長穿戴沉重背心，體驗罕病朋友肌肉無力、身體承重的感覺。



▲李董事長一行人與於罕見家園基因教育中心與病友團體合影。



▲李董事長一行人與罕病基金會工作人員合影留念。

年的光陰尋求適合地方，與相關利益團體、在地居民溝通協商等，2022年10月於新竹縣關西鎮興建完成罕見家園，占地6,000坪，作為桃竹苗病友中心，提供才藝培訓、心理諮商、感覺統合、感官訓練、病友沐浴體驗等，更嘗試以農藝、烘培、繪畫培養病友一技之長。

致力社會共融，油你愛不罕見

罕見疾病基金會副執行長暨罕見家園營運長楊永祥表示，罕見家園二樓設有基因教育中心，除以文字、照片、圖表解釋罕見疾病的原因、症狀及照護等等，更重要的是有實體多元體驗，透過教具的輔助，讓參觀者可以感受肌肉無力的罕病兒如何用餐、行動，讓社會大眾可以進一步了解罕見疾病。所以，這兒也開放讓學校或社會團體進行教育參觀。

李順欽董事長推崇罕病基金會長期致力於提升病友及親友的權利及福祉。他表示，台灣中油去年12月18日於台北中油大樓國光廳舉辦「2023 樂油欣聲 珍愛罕見公益音樂會」，邀請罕見疾病基金會北區天籟與美少女合唱團參與演出，他們充滿生命力以及正向樂觀的歌聲，



▲李順欽董事長(中)代表台灣中油致贈桶柑給罕病基金會。

深深折服與感動了現場觀眾。

他說，台灣中油即將邁向78歲，一路以來，油人也始終堅持正向積極的態度，並以ESG三贏為永續經營的核心理念，ESG亦即是環境保護、社會共融及公司治理。其中，取之於社會亦用之於社會的社會共融理念，正是台灣中油企業的核心價值。

李董事長贈送十幾箱新竹在地生產、當天現採的新鮮桶柑，與病友們分享甜蜜蜜的年味，並表示台灣中油未來將在能力所能及的範圍內，加強與罕病基金會等照顧弱勢的組織加強合作，讓愛不罕見！





油人除夕夜

除夕夜是闔家團聚圍爐的日子，但中油公司 24 小時作業不中斷的業務特性，各單位輪班同仁必須留守現場，無法與家共度；時逢春節假期，本刊特企劃專題，與讀者分享那一夜堅守工作崗位、以達穩定供應能源的油人工作日記。

「離家萬里 查德除夕夜」闡述派駐非洲的中油人，為油田開發日以繼夜，透過吃年夜飯、團拜、紅包抽獎等活動，凝聚出大家庭的歸屬感。「桃廠油人的守望與淬煉」分享近 40 年除夕夜工場輪班歲月，參拜土地公祈平安成為傳統。「冷風中的五公里路」、「返鄉路，一路有中油」、「春日路站守歲記」是賣油郎的除夕夜工作日記，因服務讓他們進而體悟出大愛哲理。

「我的控制室除夕夜」、「那一夜 我們扛起穩定供料之責」，分別為資深油人與新進油人分享除夕夜於溶劑嘉義工場、四輕裂解工場輪班、值勤情景，與同事的革命情誼，豐富了生命色彩，更以身為中油人為榮。「深澳港口油人夜未眠」記敘除夕夜不畏寒風，只為穩定供給油氣，而與油人夥伴並肩奮鬥，更讓油人感到光榮與使命感。

謝謝你們，數十年如一日，各地犧牲年假、留守現場的同仁們，在除夕夜依舊輪班工作，只為源源供應石化原料與油氣，讓我們一起說聲「我油人我驕傲」！





離家萬里 查德除夕夜

文·照片 曾繼忠／探採事業部



在公司長官的鼓勵下，2017年1月4日，個人踏上非洲查德之路，接下來3年多的日子，歷經查德礦區後期探勘及奧瑞（Oryx）油田開發規劃、執照申請、設計、施工建設與疫情期間投產等過程，如今回想起當時情景，離家萬里今夕何夕，他鄉說故鄉的查德除夕夜更是歷歷在目，無比懷念。

堅守油田，在非洲也要吃年夜飯

在生活上，令人印象最深刻的無非是每年除夕夜，由於外派查德期間奧瑞油田各項開發工程正如火如荼展開，即便遇上華人最為重要的農曆春節假期，考量礦區業務需求，大部分駐

外同仁仍須留守他鄉異地，堅守崗位。

除夕為農曆年的最後一天，是傳統春節的前夜，通常這一天都會與家人團聚享用年夜飯，並期許新的一年生活幸福、平安順利。在查德無法與家人團聚，僅能透過通訊軟體，以視訊或文字表達對親人的思念；除了業務上的勞累，心情上的壓力像無形大石，使人備感沉重艱辛。

此情境下舉辦除夕活動，不僅能讓留守同仁感受年節的喜悅溫馨，還能加強團隊的凝聚力與合作精神，同事間也可在此時表達一年來相互幫忙的謝意和祝福，並祈求來年公司業務順遂及同仁工作平安順利。有趣的是，公司會邀請查德當地同仁參加，向其解說貼春聯、年夜



▲▶ 查德除夕夜團圓飯。





▲團拜及同仁大合照。



飯、團拜等傳統文化的意義，此活動也就成為查德分公司每年的重點業務，傳承至今。

紓解鄉愁，圍爐拜年如同一家人

除夕夜團圓飯，儘管當地食材條件非常有限，分公司仍規劃不同菜色於年節加菜，稍微彌補無法回家與親人團聚圍爐的遺憾，並舉辦簡單抽獎活動，增添節日樂趣、驚喜和期待。讓遠離家鄉的主管與同仁在溫馨和諧的氣氛中，感受新年期間家的溫暖，這份如同大家庭的歸屬感，將親人的支持和期望轉化為工作動力，同仁們將在新的一年里繼續克服未來挑戰，為公司發展做出貢獻。

查德礦區由本公司擔任經營人，經歷 10 年探勘、近 3 年開發，2020 年 2 月首油投產至今 4 個年頭，期間經歷 COVID-19 疫情封閉管理，嚴厲考驗著剛投產的油田營運管理，駐外同仁滯留無疫苗的查德駐地，無法返家超過 8 個月以上。至今，本公司 2023 年 12 月已於奧瑞油田成功提運第 6 船原油，除了實務上達成公司交付任務、帶來獲利外，更實現本公司在海外礦區從探勘、開發至生產階段擔任經營人的重大



▲我抽到大獎了。

意義，這是海外油人犧牲與親人團聚的除夕夜所換來的成果，藉此機會感謝公司長官的支持，並表達對同仁的敬意。

感謝有你，願外派油人平安健康

離家萬里，每逢佳節倍思親，個人親身經歷過尤其能感同身受，適逢農曆年節將至，僅以此文勉勵現今派駐海外的同仁們，也藉此讓其他同仁更加了解與關懷這些駐外同仁的艱辛，給予應有的支持和鼓勵；並在此為駐外同仁獻上深切的祝福，願駐外同仁都能夠平安健康，期許在新的一年里，繼續發揮個人的專業能力，為海外公司的發展做出更大貢獻。



桃廠油人的守望和淬煉

文·照片 賴宏盛／煉製事業部桃園煉油廠

堅守崗位讓這塊土地的能源供給不中斷，大約是中油人在除夕夜共享的成就。除夕夜這一天，家人們會聚在一起圍爐守歲，分享彼此一年來的心情和成就，拉近親人之間的感情，也會回顧過往的種種，期待新的一年有個嶄新面貌。然而，對中油人來說，除夕夜還多了和同仁們在工場、辦公室共度的專屬記憶。

桃廠除夕夜 參拜土地公祈平安

輪班生活占了我人生三分之二的時光，民國73年2月中旬，赴桃園煉油廠報到，分發至真空製汽油工場（VGO工場），參與試爐。同年7月起，VGO工場系統進料、設備啟動、加熱爐點火等，隨著一系列工作展開，試爐作業正式啟動，也開始了我逾40年的輪班歲月。

遇上連續假日3天以上，看著大家出門歡樂旅遊，對輪班同仁是一種渴求；除夕、春節假期等熱鬧節慶，更是感慨萬分。無法陪同家人一起過節，

尤其小孩的童年不等人，內心總是過意不去。請假、團聚或上班、賺錢，總讓人掙扎，在人力有限下往往選擇犧牲與家人過節。因此，每逢除夕夜難免有些苦澀和落寞。

儘管如此，除夕夜輪班的油人也有難得的體驗。桃廠有個獨一無二的傳統，除夕夜子時過後，部分同仁會到廠內的土地公（註）虔誠祭拜，祈求來年操作順利、平安，為值班添增不少傳統的節慶氛圍。此外，隨著時代演進，除夕夜圍爐也不單調，民國70年代，除夕夜市井商家幾乎休息，廠方提供同仁100元餐券，以當時經濟條件，多各自帶餐盒解決；80年代後期，台灣經濟起飛，值班同仁每人攜帶1到2道菜



▶猶記除夕夜廠長現場慰問輪班同仁。



▲109年除夕圍爐。



▲祈求土地公保佑工場操作順利。

▼103年除夕參拜土地公。



餚一起聚餐。90 年中期後，除了同仁攜帶美食分享外，還有領班也會慰勞同仁吃火鍋、外送辦桌菜等方式共享年夜飯。100 年中期後，麥當勞、肯德基、披薩等外送速食成為省時方便的好選擇。

守護工場安全 齊心協力應變處理

值班除夕夜也曾遇上緊急狀況。有一晚，第二硫磺工場分解反應爐（BA-3401）進料硫化氫（ H_2S ）、氨氣（ NH_3 ）等爆量、成分異常；分解反應爐操作 $1,300^{\circ}C$ 暴衝至 $1,450^{\circ}C$ ，膛壓 $0.6kg/cm^2$ 衝至 $0.9kg/cm^2$ ；為確保在硫磺坑儲槽（地下式）的成品硫磺密封井內的二氧化硫（ SO_2 ）、硫化氫（ H_2S ）、氨氣（ NH_3 ）等不致外洩，避免現場陷入不安全環境。全員立即拋下碗筷，在控制室、現場各就各位應變處理，約 2 小時後安然度過難關，鬆了一口氣。

有一年的除夕夜，真空製汽油工場（VGO 工場）3300 區（氫氣單元）年度歲修後重組爐（BA-3302）開爐，某些因素導致觸媒活性降低。適逢春節假期間，長官指示緊急處理，三班制

趕工將觸媒抽出、篩選、回裝等，開爐、循環、點火、進料、列入操作，但氫氣（ H_2 ）轉換率依然不佳，只好停爐。抽出觸媒、回裝新觸媒，再開爐、循環、點火、進料，列入操作...，直到氫氣（ H_2 ）轉換率合格。期間 10 多名同仁吃過年夜飯後，繼續幹活。冷冽冬季低溫溼冷，頂著寒風刺骨在重組爐（BA-3302）工作，異常艱辛，爐內各層同仁配合爐頂同仁指示，持木槌敲擊 4 吋爐管數次震動觸媒下沉，大夥兒士氣高昂，磅、磅、磅...聲音此起彼落、不絕於耳。

如年輪般堅實 輪班留守 40 載

晃眼間 40 年就這樣過去了，堅守崗位的日子可說是日復一日，然而正是與同仁一起度過由危機、士氣、團結、歡樂所圈起的除夕夜，稍減錯失和家人守歲的落寞，添增了許多和公司同仁共同守護日常的成就感。40 年來的中油輪班生涯並非一條單一的直線，而是有著同心圓的年輪層，每過一年除夕又多了一圈的厚度，層層累積維持歲月靜好的堅實與巍峨。🌊

註：桃園土地公（福德正神）坐落在桃園龜山大蕃仔窩。起源於民國60年初期桃廠開始徵收土地、整地、建廠等作業，480公頃廠區原居民信仰的多座土地公分布各處，66年建廠完成、正式運轉，廠方集中所有土地公安置在此供奉，為同仁、協力廠商的心靈慰藉所。



冷風中的五公里路

文・照片 邱偉倫／油品行銷事業部

站在營業室門外，感受冷冽的寒風吹拂，望著遠處家家戶戶燈火通明，腦海不禁浮現歡樂的畫面，裡頭的人們圍爐團圓，享用佳餚，把酒言歡，家庭的溫馨團聚在這一夜顯得格外重要；而無法與家人共度的我，心裡不免感到沮喪。

儘管心中有些不捨與寂寞，但我深知這是作為一名加油站營業員應當承擔的職責與義務。加油站是顧客們旅途中的休息站，而今夜更是前往嶄新一年的起點，確保每一位行經的顧客都能平安順利地前行。堅守在加油站，是我的選擇，更是榮幸。

不僅僅是加油，更是陪伴與支持

然而，在這看似孤單的除夕夜裡，發生了一個讓我永難忘懷的故事。正當我深陷於思念及職責交織的複雜情緒時，一通電話將我拉回現實，一位婦人打來詢問加油站是否仍在營業，我給了她肯定的答覆後，聽筒中傳出歡呼聲，是婦人掩蓋不住的喜悅。約莫過了一小時，這位婦人隻身一人匆忙地出現在加油站，她顯得有些焦急，並告訴我她趕著回家圍爐，但車子沒有油了，無奈和急迫全寫在臉上。



▲來一杯香醇的CUP&GO來速咖啡。

◀不論白天黑夜、平日假日，中油始終與您同在。

我心想，當務之急是協助她順利返家，便提供油桶，協助她加了 20 公升的汽油，言談中，她透露她的車輛離加油站約有 5 公里遠。除夕夜車輛零星，加油站又地處郊區，想到她孤身一人提著這麼重的油行走 5 公里，讓我感到不太踏實。

於是我便請勞務代班人員接替我值班，親自開車載這位婦人前往她停放車輛的位置，路程中，她臉上的愁容沒了，而我則透過這次行動，感受到協助他人的喜悅。

抵達目的地並協助她的車輛加油後，婦人迫



▲冷風中的桃園大園國際站。

不及待地將鑰匙轉動，引擎運轉了，排氣管的聲浪此時比遠處的炮竹聲更加悅耳，她深深地向我表示謝意，這份感激彷彿讓除夕夜變得沒那麼寒冷。我回到加油站繼續值班，心中多了一份富足，了解自己提供的不僅僅是加油的協助，更是一份陪伴與支持。

施比受更有福 激勵工作熱忱

隔天，熟悉的身影再次出現在營業室門口，與昨日不同的是，今天這位婦人臉上堆滿笑容，手上拎著滿滿的零食及玩具，她向我解釋道，昨晚她注意到我的車子後座放著兩張兒童安全座椅，從而得知我是一名父親，因此特地為我和家人準備了一些禮物，以報答昨日的協助。

這份意外的回報像一股暖意湧上我心頭，婦人的細心和感恩之情一掃昨日除夕夜無法與家

人團聚的失落，而我收到的禮物不僅僅是物質，更是一份深厚的情感及肯定。

每年春節總會回想起，我們在那寒冷的除夕夜，一同走過加油站的場景，這些畫面不僅僅是回憶，亦是一個提醒，除了冰冷生硬的工作職責，無私的協助才是一把通往幸福的鑰匙，將自己從千篇一律且乏味的生活中喚醒。

雖然犧牲了除夕夜，無法與家人團聚，卻因這位陌生婦人的出現，將夜空中的繁星及煙火渲染成畫布，而我的心情、協助他人的喜悅，以及婦人的答謝則成了深刻的筆觸，巧妙地編織成美麗的畫面，這段經歷也成為我職涯中一段動人的插曲，時刻提醒自己保持對顧客的關懷和工作的熱忱，方能體現我們中油人堅守崗位的價值。💧



返鄉路，一路有中油

文·照片 洪僊堯／油品行銷事業部

「**是**不是這樣的夜晚，你才會這樣的想起我。」賣油郎的除夕夜，秉持全年無休的服務精神，在您愛車需要補給的時候，佇立街頭的中油火炬一直照亮著。

在加油站的 17 個年頭，曾跟隨的站長都自願留守，和同仁一起圍爐過年。還沒當上站長前，我未曾在站上圍爐；直到 106 年開始擔任站長職，每到除夕，就自然而然追隨老站長的腳步，與夥伴一起在深夜為用路人加油。

兩班制的加油站，為了讓同仁能回家團聚，過年會略為縮短營業時間。有一年結束營業後，一名牽著機車的老伯走進站上，他剛結束工作，



從台中趕回竹東的家，身上的錢正好用光了，車也沒油了，問問能否幫忙？懷有同樣想早點回家的心情，我便開啟加油機電腦，為機車加 50 元的油，幫他付了 50 元，讓我們能一起順利回到家。施比受有福，就是這簡單的幸福。

而三班制的加油站，除夕夜留守的夥伴就像家人一般，晚上簡單地準備年菜，一同煮著圍爐火鍋，雖然仍在崗位上值勤，但是心裡暖暖的，相信這一刻會成為你我難忘的回憶。

農曆春節是中國人重要的傳統節日，當大家幸福地吃著團圓飯時，也別忘了還有一群朋友正努力工作。中油人愛中油，做什麼像什麼，我們會一直為大家加油。💧



◀全年無休的賣油郎，為大家加油。



我的控制室除夕夜

文·照片 林修鋒／溶劑化學品事業部溶劑化學品事業部

兒時的除夕夜記憶已離我太遙遠，國中畢業考上中油建教合作班後，接下來的人生歲月，我幾乎都與中油緊密連結在一起；尤其在煉廠當一名輪班操作員，除夕從來就不是特殊節日，團圓飯更不知是什麼滋味。

常有人問我，輪班的工作性質與一般常日班有何不同？我想最大的不同是，工作時間在大夜班、小夜班與白天班三種班別循環，周而復始，每天在控制室與現場來回執行重複的操作步驟。

假期與節日在多數人心中是與家人團聚的日子，或是和久未聯繫的親戚朋友重拾熟悉情誼的機會，但對須輪班工作的我而言，卻是一件可遇不可求的事，更別奢望在連假期間安排與親友出遊，也因為這種與常人不同的作息，自然而然就和許多親朋好友難得見上一面。

我原本在煉製事業部高雄煉油廠工作，心想這樣的輪班日子可能會持續到退休，怎料高雄煉油廠在 104 年吹熄燈號，因緣際會下被轉介至溶劑化學品事業部嘉義工場，繼續操作員的輪班生活。

那一夜，熱氣蒸騰的團圓飯

記得剛到嘉義那一年的農曆春節，尚未安排我輪班，這是我工作以來第一次長時間與家人度過年假，更是工作以來唯一一次在除夕夜吃團圓飯。那個新年，不用急著交接、囫圇吞棗口飯趕著上班；更不用在下班後，孤寂地回到



▲夜晚守護溶劑化學品事業部廠區的輪班同仁。

親人皆已安穩入眠，只殘存桌上夜宵一絲餘溫的家。那一次是真真切切全家人坐在桌前團圓，看著平時在外地工作回家圍爐的兒女，才驚覺他們成年後這樣的機會多麼得來不易。桌子中間煮滾的火鍋熱氣蒸騰，每個人盛了滿滿一碗，卻遲遲捨不得就口，生怕喝著熱湯時少分享了幾則日常瑣事。就這樣火鍋不停地滾著，翻騰的熱氣蒸得我那年除夕夜特別溫暖，我想那一段時光給我的深刻感受，對於我的家人一定也是一樣的。

占據我人生大半時光的中油公司，就像我的第二個家。今（113）年除夕將是我在控制室度過的最後一個除夕夜，明（114）年 1 月我就要退休了。最後，衷心感謝現場弟兄一起輪班相互陪伴，朝夕相處的革命情感，豐富我生命的色彩；更感謝公司用心栽培，將一輩子銘記心中，我以身為中油人為榮。💧

深澳港口 油人夜未眠

文·照片 孫尚賢／液化石油氣事業部

時光匆匆，轉眼間新春佳節又到來，意味著我們將與過去道別，迎來嶄新的一年，農曆春節對多數人來說頗具意義，不僅處處瀰漫著紅色的喜慶氛圍，更象徵家家戶戶團聚圓滿。然而，有一群人在這個重要時刻反而更需要堅守崗位，犧牲陪伴至親家人的時光，只為確保大家能安全無虞過個好年，我們油人也是其中一份子。

穩定供給油氣，我油人我驕傲

我任職於液化石油氣事業部深澳港供輸中心，深澳供輸中心為北部供應液化石油氣（LPG）的重要據點，及負責輸送航空燃油（JET-A1）。身為油人，主要工作職責在確保國內燃油及民生能源持續穩定供應。隨著時代變遷，許多人經常出國旅遊，過年期間出國的人數更逐年上升，選擇的移動工具莫過於必須仰賴燃油的飛機了，這意味著要讓飛機有足夠的能源飛行，航空燃油著實扮



▲除夕小確幸，我收到紅包了。



▲與工作夥伴一起吃年夜飯。

演了舉足輕重的角色；而逢年過節時熙來攘往、人聲鼎沸的餐館商家，更需要長期而穩定的瓦斯能源，方能烹煮桌上一道道代表團圓的美味年菜，亦代表著LPG的供應不可或缺。

►深澳港一隅。



◀ 深澳港夜未眠。
(周漢威提供,原載於本刊886期)

▼ 油人執行接管作業。

當全家歡聚其樂融融、舉杯慶祝時，正是油人在現場巡視各項運轉設備時；當大家利用假期出門走春、互道恭喜時，也正是LPG冷凍船靠港時。在人們與親人享受天倫之樂時，有一群作息日夜顛倒的油人，在工場輪班值勤；也有一群在港口吹冷風的油人，執行接管作業，他們為讓大家能順利過年默默地做後勤補給，這是專屬油人的除夕夜，也是身為油人的使命與榮耀。

不畏風寒，並肩奮鬥心比火熱

環保和工安是公司最重視的一環，「全員工安、風險管理、健康關懷」是今年工安主題。在液化石油氣事業部朱峯鎮執行長、盧政宏副執行長及各長官的領導下，汰換許多LPG冷凍槽閥件及管線，並針對航空燃油長途管線進行IP（管線智慧型檢測器）檢測及監控。降低現場洩漏的可能性，並提高操作安全，降低許多潛在風險。更聘請廠護關懷同仁的身心健康，使油人能樂在工作、盡



心盡力做好每件事，創造永續發展、健康關懷的優質職場。

由於工作性質，我能陪伴家人的時間相對較少，反而與一起奮鬥的油人夥伴有更深的羈絆，老中青不同年齡層的夥伴能一起共事、彼此鼓勵，即使除夕夜在冷風徐徐的港口工作，卻依然感受到滿滿人情味，聽著遠方傳來的鞭炮聲，心裡溫暖而踏實。這一夜，總讓我特別難忘。💧



那一夜 我們扛起穩定供料之責

文·照片 葉崇威／石化事業部

除夕夜晚，大多數人都在家中團圓，迎接嶄新的一年。然而，有些人卻必須在這個日子堅守崗位，就是我們這群工場輪班人員。儘管人們都在歡聲笑語中度過，但我和夥伴們卻在工作崗位上付出，確保工場運作正常，石化原料產品能順利產出供給下游工廠。

今年是我進公司的第4年，還依稀記得剛進公司時，一個人從台中離鄉背井來到高雄工作。那時候薪水不高，扣掉房租和生活開銷已經所剩無幾，那年是我第一次沒有回家和家人過年，留在公司值班，當下心情有些落寞；在這個夜晚，我雖然與家人分處兩地，但透過電話或訊息，仍能感受到他們的支持和理解。這種無形的連結讓我備感溫馨，使我更有動力堅守崗位，增添對工作的熱情，期許在新的一年里繼續努力，為中油公司盡一份微薄之力。

除夕夜值班花絮 人狗上演競速大戰

除夕夜裡，我和四輕裂解C班的同事在工作崗位共同奮戰，成為彼此最好的夥伴，建立起的默契合作讓我感到溫暖和滿足。這幾年農曆春節將近時，前輩們總是老早就在策劃除夕當晚值班要以火鍋、外賣還是訂桌菜方式共享年夜飯，就像大家庭一般，即使沒有回家過年，仍能感受到濃濃的年節氛圍。

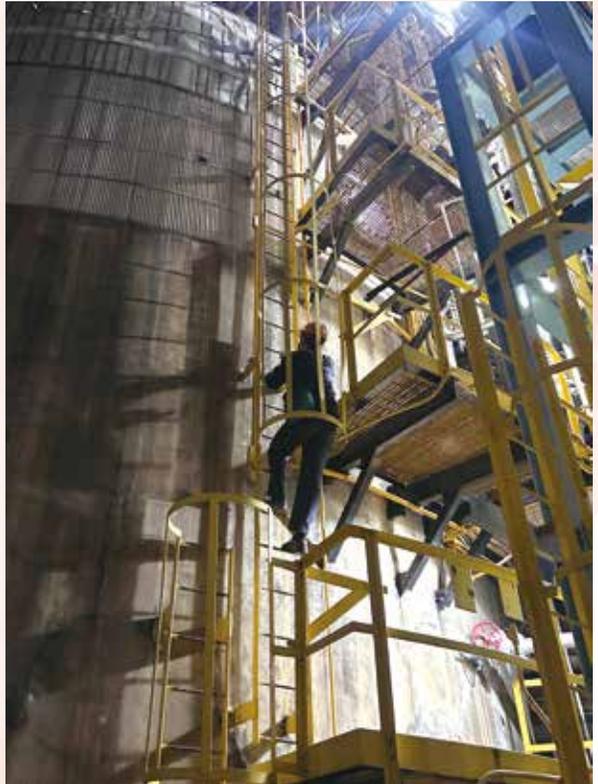
前年除夕夜，我在巡邏時發現一窩小狗，但沒有看到狗媽媽，於是我馬上跑去撿他們一頓，就在我正要踏上腳踏車離開時，狗媽媽回來了，似乎認定我是偷狗賊，瞪大眼睛追趕著我，就像「神奇寶貝」裡的風速狗一樣，當下我如自行車選手般飛奔，腳踏車變身賽車，而我在這場人狗競速的冠軍賽裡急踩風火輪，最終，找到一個轉角，成功擺脫這個毛茸茸的追兵，這



▲深夜的林園石化廠。



▲石化事業部四輕裂解工場除夕夜值勤。



▲除夕夜石化事業部同仁爬上儲槽巡檢。

場狗追車的歷險成為我除夕夜上班的歡樂一幕。

以身為油人為榮 品味生活樂在工作

儘管除夕上班可能會錯過一些和親友團聚的珍貴瞬間，但同時也給我帶來了一種對人生的思考。面對工作中的種種挑戰，我更加珍惜平時閒暇陪伴家人的時光。在這個夜裡，我深深體會到人生中最重要的事情，是和所愛之人共度，是在奉獻的同時找到平衡，讓工作和生活相得益彰。這樣的思考讓我更加珍惜每一個瞬間，讓我更有動力為未來努力奮鬥。



總之，除夕上班帶給我各式各樣的感受，從工作的使命感到與同事間的默契合作，再到對人生的思考。這一晚上班雖然有些辛苦，但同時充滿了意義和價值。我深感自己是中油公司不可或缺的一份子，這份工作讓我更加珍惜生活，快樂工作、踏實生活，更加堅定地走向未來。👉





春日路站守歲記

文·照片 陳佳緯／油品行銷事業部

除夕是台灣文化中重要的節日之一，這一天人們準備辭舊迎新，與家人相聚圍爐共進晚餐。在這樣溫馨及忙碌的夜晚裡，24小時營業的桃園春日路站，必須為這繁忙的城市，提供不間斷的能源及便民的服務，我身為其中一員，也感受到了這種熱血的氛圍。

傳統觀念裡除夕夜就是要和家人團聚，但在去年，我決定主動留守除夕大夜班，雖然犧牲和家人過節的時光，但在春日路站裡，與平時一點一滴建立感情的加油站及工作夥伴一起度過，是很不一樣的體驗！

除夕夜到來，我像往常一樣交接班，但心情卻有點雀躍，因為我知道即將體驗不同的上班模式。我在辦公休息室安排一個小型的除夕聚

►迎接農曆春節到來，為站上妝點年味。

會，為同樣熱血值勤的工讀生及夥伴們準備一頓

簡單而豐盛的佳餚。在工作之餘，享受著夜晚的寧靜及美食，雖然未能和家人聚在一起，但神奇的是，在這小小的辦公室裡，我卻能感受到溫馨、祥和及團結的氣氛，這種感覺很美好，象徵著我們共同守護著春日路站，一年又一年，不曾間斷過。

深夜，我走出辦公室，巡視著加油站四周，望著平靜又漆黑的街道，多麼寧靜且安詳呀！春日路站燈火通明，像極了一盞明燈，照耀著整座城市，這時的我有股說不上來的驕傲感。除了和夥伴們圍爐，感受些微過節氛圍外，和大家談論起這一年來的經歷及際遇，各自述說著新年的規畫及展望。時間稍縱即逝，不知不覺中，農曆初一的曙光也漸漸灑落，似乎象徵著新的一年即將美好地展開。

迎來下班之際，我強烈感受到，雖然除夕夜在職場度過，但這樣的過程已經成為我們心中共同的美好回憶，我帶著知足常樂和感恩的心回家，相信未來與春日路站的夥伴們，更能齊心且互相扶持，凝聚向心力，就像個大家庭，互助互愛，互敬互諒。💧



▲遙望漆黑深夜及城市燈光。

打造環島充電網絡，邁向多元能源供應新里程 中油攜手 EVOASIS 啟用 5 座電動車快充站

文·照片 范明忠／油品行銷事業部

2050 淨零排放為世界各國共同願景，國家發展委員會制訂十二項關鍵戰略計畫，帶領台灣邁向淨零排放；其中「運具電動化及無碳化」為本公司協助配合推動之重點項目，本公司除配合經濟部產業發展署（原工業局，112 年 9 月 26 日改制）完成 1,000 座電動機車充換電站，亦制訂 110 年至 114 年完成 28 站 80 槍汽車快速充電槍之目標，期望透過電動載具充電設施的布建，加速達成淨零排放目標。

配合政策 布建電動車快充槍

接續 110 年及 111 年分別於台北福林站停車場及新竹光明站停車場完成 10 槍及 8 槍汽車快速充電樁的設置，本公司除持續自建外，亦攜手 EVOASIS（源點科技）於全台 5 座加油站，包含新北新莊站、桃園梅溪站、桃園林口工三站、雲林荊桐義和站及屏東墾丁站設置共 20 槍的快速充電槍，至 112 年底本公司已完成 10 站 48 槍目標。113 年 1 月 10 日本公司與 EVOASIS 於桃園林口工三站舉辦開幕儀式，除揭開雙方合作經營之序



▲本公司與源點科技團隊為電動車充電，右2為油品行銷事業部張慧蘋副執行長，右1為源點科技陶百群董事長。

幕，也代表著雙方對於台灣能源轉型有著共同的理念，一起努力，朝向建立良好的環島充電網絡，以提供消費者便捷、舒適的加油與充電環境。

近幾年來，本公司在綠能轉型上不遺餘力，除持續配合政府淨零路徑，結合「優油、減碳、潔能」三大策略全面布局，積極推動電池材料研發、淨零排放合作、智慧綠能站及加氫站設置等，以達成 2050 淨零排放之願景，並持續拓展多角化服務，期望成為「為愛車補充能源、為民眾生活補給能量」的潔淨多元能源供應公司。



▲113年1月10日，本公司油品行銷事業部張慧蘋副執行長（左4）、源點科技陶百群董事長（右4）及團隊攜手宣布新北新莊站、桃園梅溪站、桃園林口工三站、雲林荊桐義和站及屏東墾丁站啟用充電服務。

複合式災害演練，落實防災整備

潤滑油事業部擴大應變演練紀實

文 吳錦洲／潤滑油事業部 照片 楊和原／潤滑油事業部

工安及消防是本公司高度重視的議題，每年由各單位輪流舉辦「擴大緊急應變演練暨觀摩會」，潤滑油事業部於 112 年 12 月 6 日下午 2 時進行地震後複合型災害演練，由生產組主辦，自接獲任務即開始籌備各項工作，從設計劇本到準備各項道具，希望透過演練檢視潤滑油事業部對緊急事故之應變機制，確立綜合協調、統籌管制、互相支援功能，以充分發揮統合力量，俾於災變發生時，有效動員處置各項緊急事故，達到應變救災之目的。

模擬極端情況，強震致化學品洩漏失火

演練地點位於生產組滑油工場二區，主題為「P-403B 因地震造成洩漏引發火災」。由於潤



▲廖惠貞副總經理宣布演練開始。



▲指揮官集合演練，同仁精神抖擻。

滑油脂閃火點多在 200°C 以上，是相對安全的，但仍模擬極端狀況，以閃火點較低的原料 JP5 洩漏引發火災，並以 112 年 9 月發生於屏東科技產業園區的大火為借鏡，落實添加劑管理、危險品管理，更與嘉義市消防隊保持密切聯繫，藉由聯合演練，熟悉廠區油槽位置與化學品存放位置，強化救災熟練度。

這次演練包括潤滑油事業部同仁、溶劑化學品事業部消防隊、嘉義市消防局、環保局等，共 35 人次投入，由廖惠貞副總經理擔任主席，觀摩貴賓包括本公司各單位長官、職安委員、工會代表，及嘉義市消防局蘇耀星局長、嘉義市環保局李佳禾局長等人蒞臨指導。

智慧工安系統通報，即時搶救昏迷人員

演練設定為同仁例行巡檢時，突發芮氏規模



▲搶救吸入化學品及濃煙患者，實施CPR及AED。



▲漏油引發火災，廠區消防隊使用水霧協助滅火。

5.0 地震，人員就地趴下、掩護、穩住。強震後，原料桶摔落，倉庫現場化學品洩漏，空氣充滿不明化學氣體，且電線走火引發火災；人員因吸入化學品及濃煙，呼吸困難，無法行走。同仁除立即向 119 請求救護車支援外，並立即穿戴空氣呼吸器進入災害現場搶救。被搶救出來的人員陷入昏迷，同仁立即將患者抬至上風安全處實施 CPR（心肺復甦術）與 AED（自動體外心臟電擊去顫器）急救，直到嘉義市救護車接手後送醫。

智慧工安系統為藉由 5G AIoT 自動偵測各種不安全的行為與動作之系統，現場若有未戴安全帽，或者人員臥倒地上等動作，可即時以簡訊及郵件通知各級主管。本次亦演練同仁趕赴現場時不慎跌倒受傷，智慧工安系統偵測狀況後即刻發送簡訊通知相關人員，後續進行人員搶救演練。

設立臨時指揮中心，防堵漏油撲滅火勢

隨後演練地震造成滑油工場二區 P-403B 泵浦管線法蘭鬆脫漏油，並引發火災，在嘗試以乾粉滅火不成後，即緊急開啟消防隔離水霧，接著依潤滑油事業部緊急應變處理作業規定，迅

速通報公司長官、廠區消防隊、嘉義市消防局及環保局。指揮官抵達現場之後，對緊急應變小組下達處置指令，指揮開啟高塔消防噴槍冷卻油槽 T-403 及隔離防護鄰近油槽，設立臨時指揮中心及臨時救護中心，並沿油污溢流區域及水溝放置吸油棉索，關閉水溝閘門。待嘉義市消防局消防車及救護車到達撲滅火勢，嘉義市環保局稽查人員到廠進行環境監測及採樣，空氣品質回復正常後，演練結束。

落實緊急應變 SOP，保障人員設施安全

本次演練後特邀嘉義市消防局蘇耀星局長、環保局李佳禾局長兩位專家擔任講評，專家表示演練過程逼真、均按 SOP（標準作業程序）操演，過程流暢且人員配合良好，獲得高度肯定。最後主席廖惠貞副總經理感謝所有參與人員辛苦的演練，希望藉由應變演練讓新進人員熟悉各種緊急情境，遇到突發狀況也要能夠隨機應變、防止事故擴大，降低事故造成的人員傷害及設備損壞。也感謝所有來賓撥冗前來觀摩，為本次演練畫下完美句點。💧

完成重複性工作的魔法師 流程自動化機器人 RPA

文 蔡佳苳／人力資源處訓練所

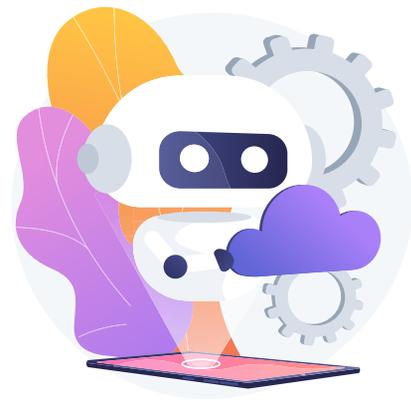
在數位轉型浪潮中，各組織莫不積極尋求改進業務績效的方法。本公司人力資源處訓練所採用流程自動化技術（Robotic Process Automation, RPA），讓訓練師從繁瑣重複的工作中獲得解脫，有機會將精力投注在更重要的事務上，自實施以來成效良好。在此介紹 RPA 的成效，希望各單位同仁有機會也能嘗試使用，提升工作績效。

取代人工作業 工作流程自動化

簡單說，RPA 就是讓人一鍵完成重複性工作的魔法師。

RPA 就像進階版的 Excel 巨集，可以讓使用者以點按一鍵方式來執行預先設定好的各種重複性任務。一般市面上的 RPA 是利用工具程式將人工操作的動作、滑鼠與鍵盤的所有軌跡等錄製成一個「機器人」，下次執行此項工作時則啟動機器人，機器人會模擬原錄製之流程，一步一步完成工作。

訓練所 RPA 則直接將人工作業流程實現於系統內部，無須人工額外使用工具錄製工作流程。系統中將各個流程轉化為數個「機器人」，需要機器人工作時只須一鍵啟動或利用工作排程自動啟動完成預定工作，減少人工作業。例如訓練師於工安班開班前必須檢視學員電子照片繳交狀況，對未繳交者發送 email 催繳。這時只要一鍵啟動「催繳機器人」，機器人則自動進行照片繳交狀況檢視、未繳交人員資料處理、



發送通知信件等工作，讓訓練師可以不須重複執行人工檢視及寄信之動作。

拜科技發展之賜，電腦系統軟硬體能力大大提升，RPA 善用上述電腦系統功能，實現工作流程自動化，有了 RPA 就好像多一個幫手，需要時隨時會幫忙自動工作，避免人力用在重複性的動作，可節省人力並提升企業效率。

導入 RPA 蒐集資料和寄信通知

訓練所在 110 年開始推動 RPA。到目前為止，已實施 6 個 RPA 專案。主要 RPA 應用分為下列 2 類：

資料蒐集處理：包括工安班學員電子照片蒐集、產學班學員任職本公司之比對、學員投保勞工職業災害保險表單作業及講師聘函自動產生及寄送等，透過自動化流程減少人工作業。例如工安班學員電子照片蒐集，學員自行上傳照片電子檔，由 RPA 檢視照片蒐集狀況，並自動產



出含學員照片之名冊供監考官使用；本案免除訓練師檢視及人員裁剪、黏貼照片之工作。

自動信件通知：包括工安班學員電子照片催繳、學員意見反映表自動通知等。利用系統內部機器人，自動檢查及完成工作，例如學員意見反映表自動通知，機器人自動於填寫意見反映表截止日前 5 天，每日自動發送信件給未填寫的學員及訓練師，訓練師無須再人工檢視及處理。經由自動通知，提高學員填寫之比率，充分反映學員意見，提供後續辦理訓練參考。

工作質量齊揚 競爭力倍增

RPA 專案帶來的成果含量化和質化效益如下：
量化效益：

自 110 年到 112 年，透過 RPA 所節省的作業時

間轉化為貨幣累計約為 35 萬元，且年年持續作業，目前每年可節省超過 18 萬元。

質化效益：

- 精確性提高：RPA 機器人依既有程序自動執行任務，避免出錯。
- 效率提升：透過 RPA 自動執行，提高服務效率，能快速地回應客戶需求，提高滿意度。
- 人力價值升級：重複的工作就交由機器來執行，人力可以應用在更有價值更重要的工作上，幫助企業升級。

訓練所經由團隊討論與溝通，自行完成數個 RPA，未來將持續進行更多專案以擴大應用層面，以創新及應用自動化技術來強化業務流程，提升競爭力與更優質的服務。💡

自主監造 穩定天然氣熱值

林口天然氣摻配中心建置紀事

文·照片 徐鏡浩／天然氣事業部北區營業處

天然氣事業部目前供應 NG1 及 NG2 兩種不同熱值之天然氣，NG1 天然氣規範熱值為 8,800-9,600 kcal/m³，進口天然氣 NG2 規範熱值為 9,200-10,000 kcal/m³。為使供應天然氣 NG1 符合上述熱值規定，目前採用熱值較低之自產天然氣（LTS）與進口天然氣 NG2 摻混後供應市場；惟近年來採探事業部出磺坑礦場及注儲處鐵砧山礦場自產天然氣井產量逐年枯竭下降，已不敷摻配所需。

新建氮氣及摻配系統 確保供氣穩定

因應自產天然氣產量下降，採探事業部已於苗栗枋仔岡天然氣處理廠及通霄注儲工程處分別建置氮氣日產量 5 萬及 15 萬立方公尺之熱值穩定系統（即為氮氣製造系統），供應氮氣至天然氣事業部北區營業處中平配氣站，中平配氣站將天然氣 NG2 與氮氣摻配成天然氣 NG1，往北輸送至民生及工業用戶。

惟前述採探事業部之 2 套氮氣製造系統產量仍不足以完全替代所有之自產氣（LTS），如須摻配每日總量 600 萬立方公尺之天然氣 NG1，未來仍須補足 15 萬立方公尺之氮氣缺口；另考量遇到極端氣候（如 106 年之霸王級寒流），民生用戶用氣量暴增，使經長途管輸之天然氣管末壓力不足，將影響大台北地區供氣穩定，故於苗栗至台北間找尋適合地點建置第三套氮氣系統並進行摻配，



▲林口配氣站及中平配氣站位置圖。

遂為一必要之解決方案，以確保供氣穩定。

經北區處與天然氣事業部多次踏勘、研討，於 107 年擬定於桃園供氣中心林口配氣站（位於桃園市龜山區，並於 112 年 11 月 1 日升格為林口天然氣摻配中心）興建氮氣製造及加壓系統（以下簡稱氮氣系統）及天然氣 NG1 摻配系統（以下簡稱摻配系統）。氮氣系統日總產量 15 萬立方公尺，內含兩套氮氣製造及加壓設備，搭配摻配系統，可將 15 萬立方公尺之氮氣與天然氣 NG2 摻配成 300 萬立方公尺之 NG1，穩定大台北地區之民生用氣供應，並可同時往南轉輸（桃園、新竹等地區），作為中平配氣站之天然氣 NG1 備援。

建置過程挑戰多 工期內輸配氣不停歇

林口天然氣摻配中心位於林口工三工業區，



▲使用特殊板車運送氮氣系統設備。



▲使用重型吊車進行氮氣系統設備吊裝。

供天然氣輸配氣使用，其上游為南崁配氣站，下游為五股配氣站，林口天然氣摻配中心位置位於台北及桃園交界處，中心內設有控制室，關三、北新天然氣幹線，工三、華亞、欣桃天然氣營業線等，初始建置時，並未設想有朝一日會轉身成為天然氣摻配中心，故其站體面積並未有太多裕度。

建置林口天然氣摻配中心總預算約新台幣 5 億元，其主體工程案為「林口配氣站氮氣製造及加壓系統統包工程」（氮氣系統），預算 4 億元，其餘為建置摻配工廠之相關工程，按施作順序分別為「林口站管線防蝕陽極地床新設工程」、「林口南崁配氣站管線修改工程」、

「林口站營業線設備更新工程」、「林口站新設圍牆工程」、「林口站天然氣排放塔購置汰換」。前述多項工程之目的均為使林口天然氣摻配中心兼具探採事業部氮氣工場及北區處中平配氣站之功能，且工程進行中除工安零事故之目標外，林口天然氣摻配中心輸配氣功能均維持正常運作，不因工程而有所中止。

氮氣系統的建置工序繁複，其主要工作內容及概略工進順序如下：現場調查作業、細部設計、設備採購、證照申請及圖資送審、施工安裝、預試俾準備、教育訓練、丙類危險性工作場所申請、本公司開俾前安全查核、氮氣製造系統試俾、性能測試驗證。

COVID-19 疫情衝擊工程時程

109 年 1 月 22 日開工後，立即遭遇 COVID-19 疫情爆發，世界各國均因疫情造成嚴重衝擊，大量人命消亡、各行各業停工、百姓居家隔離，人心惶惶。本案氮氣系統製程細部設計及方法流程均由義大利公司 Singergia 提供，亦受到嚴重影響。

除此之外，建置氮氣系統同時涉



◀氮氣系統廠房內部照，善用所有空間設置氮氣系統。



▲氮氣系統、摻配系統建置前，林口天然氣摻配中心空拍照。

及建築法、營造業法、危險性工作場所審查及檢查辦法、工廠設立登記規則、噪音管制法、消防法規、用電場所及專任電氣技術人員管理規則、桃園市政府污水下水道管理自治條例等大大小小法規，幸在北區處長官同仁、興建工程處及承攬商通力合作下，藉由定期召開實體及遠端會議、通訊軟體、電子郵件等方式進行協調、溝通、討論，仍順利於 109 年 11 月完成初步細部設計。

蘇伊士運河塞船打亂設備交期

氮氣系統關鍵設備產地為義大利，屬長交期設備，於 109 年 5 月訂購、12 月製造完成後，以貨輪船運方式分兩批運送至台灣，船期為 110 年 2 月至 5 月初，貨輪路線由義大利南部出發，經地中海、蘇伊士運河、印度洋、麻六甲海峽至台灣。貨輪從義大利出發不久，即遭遇史上首次蘇伊士運河因為超大型貨輪擱淺導致該船運航線堵塞，全世界經由此路線之船運全部打結，運貨出不去也進不來，導致氮氣系統關鍵設備交貨亦受影響，連帶影響後續之工程進度。

為求盡可能減少對工進之影響，北區處與承

攬商積極研討解決方式，將第二批關鍵設備再拆分為兩批次運送，縮小每批次須占用之櫃位，雖造成船運費用增加，但可配合貨運公司做更彈性之船班調配，縮短因貨輪擱淺對船運時程及工進的影響。

面積狹小 + 多件工程，施工挑戰

林口天然氣摻配中心加入氮氣系統及相關附屬設施（22.8kV 高壓電變電站、冷卻水塔、蓄水塔、消防設備、緊急發電機等）後，就變得極度侷促，所有地上、地下空間都要做最有效率之使用，並不斷修正設計圖，以確保各設備符合契約規範、法規且不相衝突。

除建置氮氣系統外，其他摻配中心之相關工程：天然氣幹線管線修改、天然氣營業線設備更新、新設摻配中心圍牆、天然氣排放塔購置汰換等，須先後或同步進行。原本就狹小的摻配中心，須擠入更多工班，更是提高施工及工序安排難度，也增加工安管控之困難。

在「林口南坎配氣站管線修改工程」及「林口站營業線設備更新工程」之工作範圍中，其天然



▲氮氣系統、摻配系統建置完成後，林口天然氣摻配中心空拍照。



▲林口天然氣摻配中心空拍照（西北視角）。

氣幹線（輸氣至台北）及營業線（輸氣給林口五工業區之科技廠）之停排氣切、換管、復氣，均有在 2 日內完成之時程壓力，不容許有工安或施工環節的差池，幸賴天然氣事業部北區營業處胡文富處長於停氣施工前多次主持討論會議，督導每個環節落實檢點，工程才能順利完成。

工安零事故 獲公共工程優質獎

考量國內顧問公司專業程度參差不齊，且配合北區處新進人力晉用、專業能力培養、因應人力斷層等因素，即使北區處未曾執行過巨額及化

工製程型工程案，本案於初始即堅持由工務組及轄區單位派員聯合自主監造。藉由工程初始即參與細部設計審查、材料設備型錄審查、廠驗、進場檢試驗、土木、儀控、管線、電氣、氮氣設備安裝監造，工程完工後接受原廠氮氣設備操作教育訓練後，監造工程師無縫銜接為轉換操作工程師，確保對氮氣系統所有細節了解、及未來製程設備改善或問題解決的能力。本案自開工至機械完工共計 887 日曆天，北區處嚴秉著公司安全衛生政策「全員工安 安全管理」之信念，各級主管帶領、監督，監造、轄區、工安、承攬商通力合作下，達成工安零事故的成果；更難得可貴地，北區處受公司推薦參加 111 年經濟部設施工程類公共工程優質獎，並獲得公共工程品質優良獎，亦是天然氣事業部第一次自辦工程案獲得此殊榮，殊為可貴。

112 年試營運 大台北地區供氣無虞

北區處具有豐富的遷、改天然氣管經驗，亦設計施作過各式的儀電、土木工程，但建置林口天然氣摻配中心，是北區處第一次於單一場站同時進行 4 件工程案，且其中一案為北區處第一次辦理之最有利標、巨額、統包、製程類之工程，領域同時包含儀控、高壓電力設備、土木、方法製程、轉動機械、配管、壓力容器、消防設施、各式證照申請，且從開工起就遭遇 COVID-19 疫情、蘇伊士運河塞港等前所未見之重重阻礙，幸由全體工作同仁通力合作，順利完成此艱困任務，並於 112 年 1 月開始試營運，且營運狀況良好，達到初始分散 NG1 供應風險、穩定供應大台北地區 NG1 供氣之目的。北區處將秉著公司「全員工安安全管理」信念及「穩定能源供應」之使命，堅守崗位，持續努力。💧

佘小瑩談拾穗：那一段與前瞻同行的歲月

文／本刊編輯室

編按：112年12月16日台灣中油與東吳大學於台北舉行《譯氣風發的高雄煉油廠》新書發表會，《拾穗》月刊是高雄煉油廠風華絕代的光輝篇章，是中油工程師左手煉油，右手鍊字的歷史寫照。本期《石訊》透過專訪書寫《拾穗》主編佘小瑩的故事，帶領讀者回味那些年與前瞻文章為伍的譯者歲月。

「這」位著名生物學家教授說：『人工墮胎與其他節育方式的目的一樣。』是要使婦女從無休止的奴役中解放出來—使她成為自己身體的主宰……人類所謂的道德制度剝奪了婦女這項自由，而用法律的幌子，用孩子、奴役式的勞苦生活來束縛著她們。」距今超過半世紀、民國55年《拾穗》1月號，以「為墮胎謀求法律保障的哈定博士」為題，譯介探討人工墮胎與婦女生殖自由之論辯，而譯者是佘小瑩。她在民國64（1975）年7月1日接任《拾穗》主編前已是《拾穗》的譯者。佘小瑩當了13年主編，直至《拾穗》於78（1989）年4月停刊。

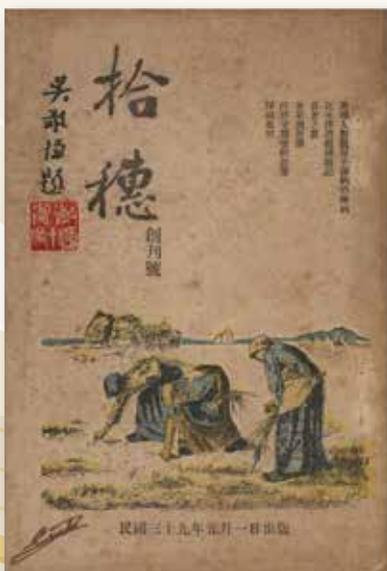
喜閱讀 中英文俱佳 翻譯信手拈來

佘小瑩的父親交通大學畢業後，留學美國，後來從軍，官拜少將、副司令。佘小瑩從小喜愛閱讀，母親更在她小學時就送了一本英漢字典給她，為她未來迎向翻譯人生埋下一顆美麗的種子。

▶《拾穗》創刊號於民國39年5月1日發行。
（截自本公司官網電子書城）

佘小瑩當年第一志願是成功大學建築系，沒能考上；而第二志願的中原大學建築系必須修讀五年，所以她改而選擇就讀中原化學系。讀大學時，她就在台糖的農化工廠當工讀生，協助定性分析。當時台糖有名工程師訂閱許多英文雜誌如《好家庭》等，她常借來看，雜誌內容主題涵蓋「大人應學會的東西」，例如婚姻、兩性關係等等，她當時就覺得雜誌裡的原文讀起來非常簡單。

身為國營事業的台糖，當時被政府交付任務，把國際化標準組織制定各種物質檢驗標準如黃豆



▲佘小瑩以筱瑩為筆名，譯作「為墮胎謀求法律保障的哈定博士」刊登於民國55年1月《拾穗》189期。（截自本公司官網電子書城）

►112年12月15日，李順欽董事長(左2)邀請《拾穗》主編余小瑩(中)及當年譯者與讀者回高雄煉油廠溫馨座談聊當年，會後合影留念。(照片提供／本刊編輯室)



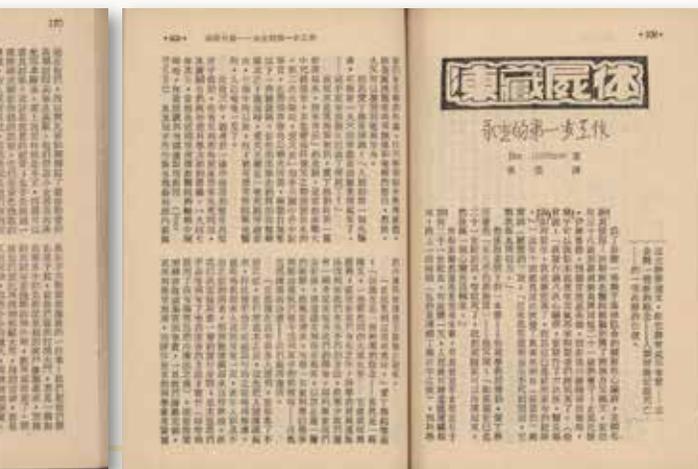
的定性分析方法等等翻譯成中文。那時台糖沒有人要翻譯，她覺得很簡單，所以這個任務就交付她這個工讀生進行。她很快就完成翻譯，讓台糖順利完成政策任務。

大學畢業後，余小瑩考上台鹽，擔任工程師。台鹽很關注一家大型日本機械公司的發展，計劃把那家日本公司英文版的品管作為手冊翻成中文，她中英文俱佳，被主管找來翻譯，最終出版

成書，讓台鹽主管相當滿意。

情到深處無怨尤 譯文開啟拾穗歲月

當時，台鹽工作高薪穩定，但余小瑩總覺得台鹽是屬於農業社會的產業，再加上先生在中油煉油廠工作，她又帶了兩個孩子，所以想報考中油煉油廠。她通過了筆試，而且成績還不錯；但面試時，主考官看了看她說：「我們是招考 operator



▲余小瑩以筱瑩為筆名，譯作「凍藏屍體—永生的第一步工作」刊登於民國55年5月《拾穗》193期。(截自本公司官網電子書城)



▲余小瑩以筱瑩為筆名所譯的「達文西的筆記簿—失而復得的珍品」，刊登於《拾穗》205期一創刊17年特刊。(截自本公司官網電子書城)

（操作技術員），只招男生。不然，你來幫我們翻譯好了。」

沒有被中油錄取的佘小瑩，一面繼續留在台鹽工作，一面幫《拾穗》譯稿。

1970年，美國暢銷書《愛的故事》被拍成電影。台灣有6人同時搶譯，她翻譯一句話「情到深處無怨尤」被同是譯者的黃文範大為推崇，成為媒體焦點，讓陷入低谷的《拾穗》再度大賣。

在此機緣下，中油主動延攬她到《拾穗》工作。台鹽正職工程師薪水比《拾穗》主編高，她問了父親，父親反問：「你有沒有信心做得好呢？如果你保證自己能做得好，那就不用在乎待遇啊！」有了爸爸這席話，佘小瑩毅然決然辭去台鹽的工作，64年到《拾穗》工作，就這樣開啟了13年的主編生涯。

中油高雄煉油廠出版的《拾穗》月刊，創辦於民國39（1950）年5月1日，是台灣戰後第一本純翻譯刊物，涵蓋科學新知、天文、工業、文學、音樂、時事等內容，發行量最高時期達到1萬份，總計刊行462期，於民國78（1989）年4月1日停刊。民國66（1977）年，《拾穗》曾榮獲第二屆優良雜誌金鼎獎。

海量閱讀精選文章 譯介全球前瞻思維

民國64年9月，位於高雄煉油廠內的第二輕油裂解工場剛建廠完成，而民國62年起三輕也正緊鑼密鼓籌建中。石油化學產業蓄勢待發，高廠人力根本毫無餘裕顧及《拾穗》，佘小瑩剛接任主編時，自己選稿與翻譯，找人翻譯、改稿、校對全部一切都自己來。



▲佘小瑩所譯的《愛的故事》於民國60年4月發行的《拾穗》252期開始連載。（截自本公司官網電子書城）

那時，高雄煉油廠圖書館館藏數十年來所訂閱的各式新、舊雜誌，甚至還購買幾十本大部頭的參考工具書，平日乏人問津，佘小瑩就這麼一頭鑽進圖書館的書海裡，日以繼夜博覽各式期刊與雜誌，精選出可以翻譯的文章。她說，花許多時間閱讀與選稿，因為有些文章雖然值得讀，但不見得值得翻譯。

佘小瑩說：「我在《拾穗》的日子待遇雖然低，卻是我成長最快速的時光。因為我海量閱讀，大量吸收許多原文的新知，其中有許多具前瞻性的知識，令我的求知慾得到了極大的滿足。」

她說，在半世紀之前曾在《拾穗》選譯一篇令她大為震撼與感動的文章，講述的是計算機為何改名為電腦 COMPUTER 的原由，而且作者大膽預測，以後大家也許不用到教室上課，可以透過電腦連線上課；各國領袖不一定要齊聚一堂開會，可以透過電腦視訊開會。想不到，半世紀之前的前瞻性預測在 21 世紀的現今全都實現了。

這是高廠《拾穗》的故事，也是一位譯者的故事，她前半生與前瞻思維為伍，譯介許多意義卓著的文章，啟蒙許多莘莘學子，讓前進思潮的曙光照進台灣。

註：在台灣中油所啟動的文化資產保存計畫中，當年承印《拾穗》的印刷工場已於111年登錄為歷史建築，「《拾穗月刊》研究及專書出版計畫」也同步進行，未來還將推動《拾穗》數位典藏工作。

人事動態

- 公共關係處副處長一職由該處國會聯繫組陳意楸組長升任，自 113 年 1 月 1 日起生效。
- 發言人一職由溶劑化學品事業部林珂如執行長兼任，自 113 年 1 月 16 日起生效。
- 總工程師室副總工程師一職由煉製事業部大林煉油廠陳國華工程師升任，自 113 年 1 月 16 日起生效。
- 政風處處長一職由臺北市政府政風處蘇志峯副處長調任，自 113 年 1 月 16 日起生效。
- 儲運處副處長一職由該處造船組黃戊辰組長升任，自 113 年 1 月 16 日起生效。
- 探採研究所所長一職暫由該所陳奇呈副所長代理，自 113 年 1 月 16 日起生效。
- 副總經理一職由煉製事業部許晉榮執行長升任，續兼煉製事業部執行長職務，自 113 年 1 月 25 日起生效。
- 副總經理一職由液化天然氣工程處黃榮裕處長升任，自 113 年 1 月 25 日起生效。

(依生效日期排序)

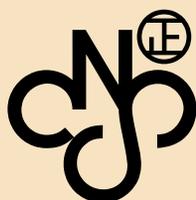
徵文

中油情緣

不同年代的油人，相識相知於中油，
從一眼萬年到雙向奔赴共組家庭，
從職場到家庭，從年少到青壯，相惜相守一生。
是同事，也是另一半；
《石油通訊》邀請中油夫妻檔分享
從相識到攜手共度的美好情緣，
以及在職場上互相扶持、一同成長的動人故事。

投稿須知

- 字數：500 字內，搭配 1 張照片；1,200 字內，搭配 3 張照片。
- 照片：提供解析度 300dpi 以上、大於 1MB 的 jpg 圖檔。
- 提供資料：姓名（採用筆名者亦須提供）、服務單位或退休同仁、員工編號、連絡電話及手機號碼。
- 投稿信箱：cpc.edt@gmail.com



購買正字標記產品
品質有保證



經濟部標準檢驗局
正字標記推廣專區

與你同遊 廣。京。東

文·照片 黃萱 / 督導幕僚室



廣島燒店老闆娘視角

12 夜的旅行

從樸實的廣島

古色古香 歷史底蘊融入常民生活的京都
到東急時尚先驅的東京

氣溫從 -5 度到 20 度 細雪紛飛到晴空萬里
因為孩子們縝密的策劃和預訂
賢媳 & 兒子的嚮導、女兒的叮嚀提醒
此行得以輕鬆的心情度過充實的每一天
入荷了許多屬於第一次的悸動

誠然 有些記憶中的景象不再了
換來的卻是更多的進步與創新 以及新的地景
令人驚嘆
旅行 正是暫拋社群 從心去感受的過程
也是走出舒適圈 重新觀照自我的一種探索
而旅行中的互相照應 往往是一輩子難忘的回憶
溫暖了彼此間的情感 更多了了解與包容

旅行以照片寫日誌
記下每天的美好片刻、觀察與感受
不必帶圖片說明
日均漫步 16,000 步 走遍各地風土景致
許多與特色美食連結的快樂時光盡在其中
每晚睡前整理相簿 甜甜的進入夢鄉



印象·清水寺



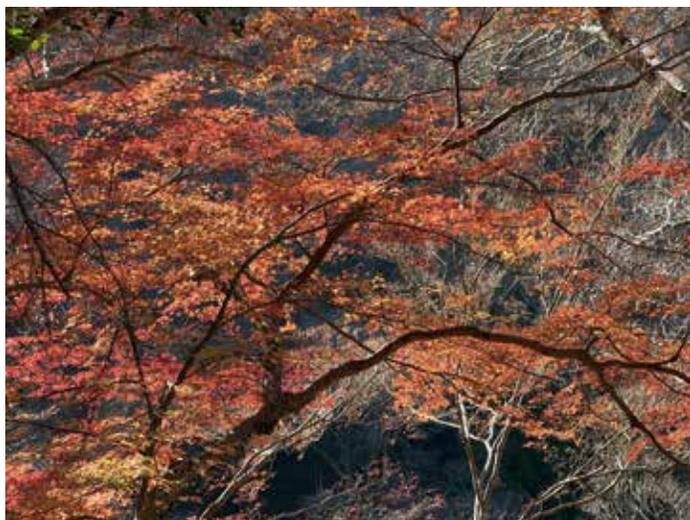


再訪宮島 與久未見面的姑婆一家相聚
再次擁抱親人 不禁潸然淚下
第一次在「干潮」時分～ 13:55
與鳥居 近距離相遇
第一次到山口縣
長途搭車後 河豚宴初體驗 是驚喜
這天是行程中少見的雨天
卻是大夥聊天最多的一次
晚餐時分 姑爺準備了一桌好菜
大家開心的邊吃邊聊 一起合照
次日品味經典的廣島燒
看美麗的老闆娘俐落的手作工夫
一道道工序完成用料豐富 鮮味十足 造型獨特的料理
堪稱視覺與味蕾雙饗宴

二年坂 清水寺 倚歷史街廓 拾級而上
深幽謐靜之美 漸層展開
深深烙印在我的腦海裡
也曾沐浴在伏見稻荷神社的橘亮光影中
感受一股正向的能量
搭乘嵐山小火車 捕捉楓之餘韻
午餐享用清爽的蕎麥麵搭配炸蝦料理
窗外渡月橋景致盡收眼底
再訪金閣寺 漫步四条河原町
知名的抹茶冰淇淋 是日行萬步的犒賞



瀨戶內海view



嵐山楓之餘韻



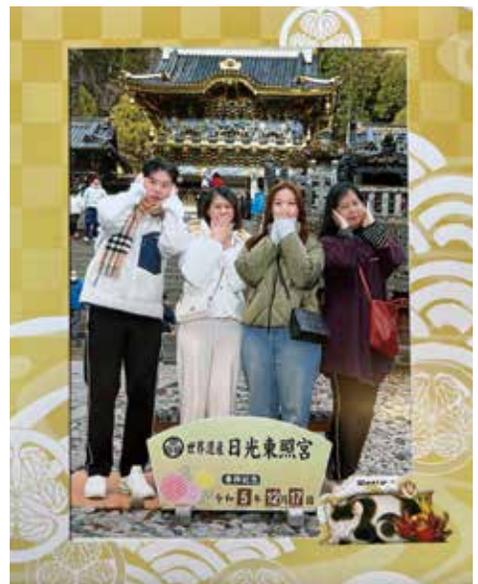
冬日輕井澤·雲場池



印象·宮島

再次來到東京
開啟 JR Wide Pass 前往日光東照宮
驀然間飄下瑞雪 令人驚呼
卻也見識到氣溫驟降 急凍的天氣
冬日輕井澤氤氳著蕭瑟之美
只見雲場池成群綠頭鴨 悠哉戲水其間
這天最冷 -5 度到 3 度 路上行人漸稀
所幸次日氣溫稍回升 才恢復戶外活動力

永遠保持一顆赤子之心
帶著好奇與熱情去感受新事物
也重新探索自己
這就是旅行最大的意義
謹以此文誌謝孩子們一路相陪
並願很快能再一起快樂同遊 ☀



左右：非禮勿聽；中間：非禮勿言



一場生命教育課

峇里島放生海龜之旅

文·照片／林子涵



記得學生時代，第一堂生物課老師播放了一部影片，作為認識生命的開場。影片開頭是母海龜在沙灘裡產卵，天快亮前小海龜相繼孵化，從沙堆中奮力鑽出，好不容易看到天空後，卻沒有片刻停歇，因為在一旁等待許久、虎視眈眈的掠食者已經拿起刀叉，準備享用年度大餐，因此小海龜得馬上奮力爬向大海。

影片裡的小海龜在沙灘上遭遇了螃蟹、海鳥等天敵攻擊，牠們能做的只有不斷不斷地奮力往大海爬去，抵達大海裡的小海龜相比孵化的少之又少。但進入大海後只是一個開始，在牠們長大茁壯前，仍會遭遇其他掠食者的捕捉，最終能存活下來小海龜實屬鳳毛麟角。

這段影片給了當年還是學生的我一場震撼教育，闡述著大自然中生命所面臨的殘酷，但又展現出堅毅不拔的面貌。

►在Atlas Beach Club，準備放生小海龜。

捕抓觀光氣候暖化 海龜瀕臨絕種威脅

2023年夏天，有幸帶著兩個孩子來到峇里島海龜保育中心，參加海龜保育及放生活動。保育中心由一群志工組成，目的是為了保育因人類漁業、觀光業等各式活動侵蝕了棲地，而瀕臨絕種的海龜。

海上漁船的螺旋槳及捕魚活動，有可能截斷海龜的四肢，亦有可能使得海龜被魚網纏繞致死；沙灘上的觀光活動，遊客的腳步蹂躪將細沙不斷壓實，使得海龜難以產卵，新生海龜無法從沙堆中爬出邁向大海。另外，海龜蛋受精時並未決定性別，而是由環境的氣溫來決定，



環境溫度高於某個溫度，就會生下雌性海龜，反之則生下雄性海龜。因此全球氣候暖化的影響，更是造成海龜性別嚴重失衡的繁衍浩劫。

海龜保育中心針對上述幾點傷害，對海龜進行生態保育，如收留受傷、斷肢的海龜，直到牠們有重返大自然的能力；人工孵化小海龜，提高孵化率及平衡小海龜的性別比例，孵化後放生於安全海域；從走私業者手中搶救被當成貨物的海龜，亦會送到保育中心作為海龜的避風港。

了解保育中心的工作及海龜所面臨的困境後，我們就接著到全亞洲最大的海灘俱樂部 Atlas Beach Club，準備海龜放生活動。

放開雙手獻上祝福 送新生小海龜回家

第一眼看到 Atlas Beach Club 我心中冒出「酒池肉林」四個字，映入眼簾的影像有如電影才會看到的畫面，炫目四射的霓虹燈、漂浮在泳池上的酒水、吞雲吐霧盡情享樂的俊男美女。當下我充滿了困惑，為什麼放生海龜這樣自然保育的工作，竟然在充滿人為建設的觀光海灘裡進行，這不是與方才在海龜保育中心提到的相矛盾嗎？

隨後保育中心志工為我解惑，原來 Atlas Beach Club 是一處私人海灘，因此可以確保海上沒有任何漁業活動，在此放生的海龜不會受到漁網纏繞和漁船螺旋槳傷害，是一條讓小海龜安全回到大海的路。

兩個孩子小心翼翼地捧著碗，碗裡裝的是孵化約 7 天的新生小海龜。來到適合的位置後，孩子們緩緩蹲下，溫柔地將碗傾斜，讓小海龜可以慢慢地從碗爬出來到沙灘上，等著海浪拍打過來的瞬間，牠們就可以回家了，眼前此景讓我內心充滿著感動與不捨。

感動的是以前生物課上看的影片，此時此刻就在我眼前發生。不捨的是還有許多危險與挑



▲把碗傾斜，讓小海龜爬到沙灘上。

戰等著小海龜，而牠們不過 7 天大就需要面對生命的殘酷。

最後的疼愛是將雙手放開，我們全家一起向小海龜揮揮手，看著小海龜捲入海浪中，消失在我們眼前，回到牠們的家。

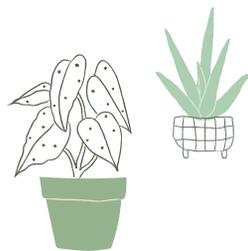
親手放生海龜這個難能可貴的體驗，把塵封記憶轉化成真實體驗，帶給我強烈的衝擊，從片段的認知變成完整立體的圖像，深深刻在心目中。或許兩個孩子現在還沒有那麼多的體悟，但是當逐漸長大對生命累積到一定厚度時，加上今天的體驗，相信未來會對生命有更細膩的感受，這是一場最好的生命教育課。💧



▲再見了，小海龜！

水果園舞曲

綠意小植栽



文·照片／小綠

你喜歡小巧的綠色植物嗎？你有想過手中水果的種子，會長成可愛的綠色葉子嗎？讓我來介紹幾種水果種子長出的綠色小盆栽。

芭樂子隨手種 冒嫩芽超療癒

有天，心裡想著：找個時間去建國假日花市逛逛，買些盆栽來布置空蕩蕩的陽台鐵架。但連著幾個假日都是雨天，懶得出門，就因為這個「懶」，激發我把水果的種子拿來種看看的念頭。

第一次種植的是芭樂種子。從冰箱拿顆芭樂對剖開來，大快朵頤前挖出滿滿的種子，平常都會把它們丟置廚餘桶，但這回看著白色的小種子，就想說不然種在花盆裡，看會不會長出綠葉、長出小顆芭樂？於是我把一顆顆種子挑出來，去除附著的果肉，清洗乾淨後，將種子埋進土裡，澆水、放在陽台鐵架上，完成了種植。

經過幾天澆水、觀察，大約一星期後，盆中長出綠色小芽，模樣非常可愛。再隨著幾天，芽尖帶著黑色的小種子不斷地抽高，一根根綠色莖葉長滿整個花盆，綠油油的小葉子相當療癒，也覺得很有成就感。

多元化水果植栽 生活中驚喜連連

因為這次成功地種植芭樂種子，接著只要手裡有「種子」就會忍不住想來種植，看不同的種子會長出什麼樣的小葉子、開出什麼樣的小花朵呢？這段時間，我種出的小植物除了芭樂，還有火龍果、西瓜、哈密瓜、甜椒、小番茄、蘋果、薑、辣椒、奇異果等，讓自家陽台上的植物與別人家不一樣，別具特色。

屬蔓性的西瓜、哈密瓜，會長出蔓藤般的枝葉，葉子呈羽毛狀，細長莖有小絨毛，偶爾會開出黃色小花，攀藤在鐵架上饒富趣味；蘋果葉子也很特別，直挺的莖上長出葉緣小鋸齒狀的葉片；火龍果葉片厚實，中心點會長出透明

取水果種子方法

- 1 | 水梨從中間對剖，但不要切到種子，可用撥開的，保持種子完整。
- 2 | 用湯匙把果核挖出，再將種子取出。
- 3 | 取出的種子種入泥土。
- 4 | 番茄、奇異果等小種子，可以用刀尖將種子刮出，再用漏斗將小種子清洗過濾果肉。
- 5 | 清洗好的種子就可以種入泥土。



◀芭樂葉子。



▲薑與西瓜葉子。



▶哈密瓜花與葉。

白色的星型；薑和辣椒則分別長出細尖長形的大小葉片。總之，種子的莖與葉都會顯現果實的特性，如蔓性的瓜類會長出藤蔓、絨毛；火龍果會長出如仙人掌般的保水葉片，當欣賞這些不同型態的葉子，甚至還開出花朵時，都會帶來一番驚喜。

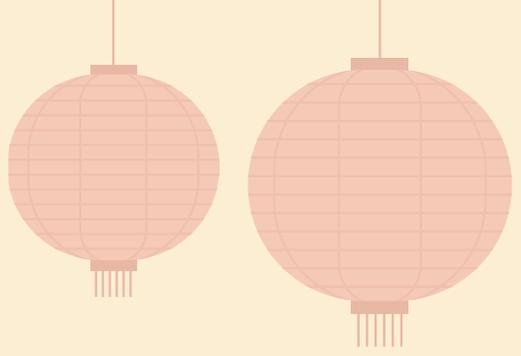
相較到花市買現成的盆栽，自己親手挑洗出種子、埋入泥土、澆水，然後期待發新芽、長新葉，整個過程大概要 20 天，甚至更長的時間才能夠看到綠芽從泥土露出，有的時候等了數個月，突然從泥土中蹦出嫩芽，或從廢土中翻出葉根，只要趕緊將其重新插土，就可以繼續生長。

蘋果種子栽種心情日記

- 1 | 種下蘋果種子，只有1顆種子發新芽。
- 2 | 看著蘋果種子長出莖、葉，雖然只有1株，也很開心。
- 3 | 過幾天，葉子多了1片，莖也長高些。
- 4 | 葉子長更多，莖也抽高，隱約看到另1顆種子快要發芽。
- 5 | 第1顆種子已經長大，隔了許久，竟然其他顆種子開始發芽。

花開花落草木榮枯 感悟生命堅韌可貴

面對新葉開花到花落葉枯的循環，體會期待的快樂與失落的忍耐，這樣的栽種過程，培養自己以樂觀的心情面對萬事萬物的瞬息變化，以及生命的堅韌與可貴。💧



心底的那一碗麵

品嚐台南忠味麵館美味

文·照片 林家任／油品行銷事業部台南營業處

人生在世，愛情與美食萬萬不可錯過，倘若愛情已辜負，美食就不容再錯過；世間萬物，滄海一粟，唯有美食不可辜負。我們心底都有一碗麵，讓你我暗自揣摩最銷魂滋味。

川味辛香 魂牽夢縈的極致饗宴

古都台南仁德交流道下，低調古樸屹立一間靈魂麵店－忠味麵館，這間麵店並無招牌亦無廣告，但只要路過門口，一定會被一整列長長排隊人龍所吸引。麵館與其他麵攤大同小異，店門口即現場烹煮開放式廚房區域，烹煮區吧台前是一鍋銷魂蝕骨熱滾滾的榨菜肉絲湯底，就是這鍋紅通通湯底，吸引著追求平淡極致美味的客人蜂擁而至。進入無裝潢沒冷氣麵店中，可先在門口夾取琳瑯

滿目令人垂涎的滷味裝盤，再入內尋覓一處空位，等候服務人員到桌前點餐。排隊雜亂中，大家心有靈犀靜靜等候，在炎熱的天氣，客人即使汗流浹背地排隊也絲毫沒有不耐煩感受。

等候最招牌的榨菜肉絲麵送到面前，您會欣賞一碗色香味俱全靈魂榨菜肉絲麵，碗中飄著夕陽紅的川味紅椒湯底，熱騰騰的湯氣升騰在空氣中散發獨特迷人的辛香紅辣椒味。乍看之下平淡無奇的一碗榨菜肉絲麵，一定要先喝一口湯，湯汁入口瞬間爆發濃烈辛香接觸味蕾的衝擊，即刻會讓舌尖喉嚨享受極致饗宴，口水不斷分泌中和湯中酸味、辣味、香氣，猶如浪潮般席卷身體食道味蕾，絢爛繽紛無比食慾的慾火再也壓抑不住熊熊燃起。稍後再加點白醋入湯提鮮，整體甜蜜蜜



◀招牌榨菜肉絲麵。

的酸味，酸中帶辣，辣中尾韻夾雜川味香氣全融合在一起，視覺、味覺、嗅覺就在一口湯麵下肚的瞬間再次爆發出美味小宇宙。

滷香醉人 意猶未盡的平實美味

忠味麵館菜單沒有繁雜品項，價目表上以麵食為主食，其中最精彩美味深得老饕的心就屬麵店入口處滷味櫥櫃，這些滷味，滷香四溢，骨香肉嫩，入口即化，形形色色，有豬肝、鴨頭、菊花肉、豬頭皮、豆干、嫩米血、滷蛋、黑木耳…不下二十種各式各樣滷味，色香味俱全，滷汁披在色澤油亮肉質上，味道滲透在食材當中，咬一口唇齒留香，一口接一口，直到盤底清空，客人意猶未盡滿足之情一切盡在不言中。麵店內還有銷售古早味紅茶，吃飽之際來杯消暑解膩，紅茶滋味甘甜、醇厚，一杯下肚提升精氣神，如此美妙成就心滿意足的餐點。

台南府城是美食之都，期待有緣人走過、路過、千萬不要錯過。如果開車經過台南切莫忘記抽空下仁德交流道，下交流道後僅僅只需五分鐘即可到達，好好給自己享受台南最平價最樸實超有名氣—忠味麵館，吃飽喝足只需半小時，相信美食美味一切都值得讓您口齒留香，回味無窮。

總有一道小吃 鐫刻難忘記憶

美食的真諦並非食材之名貴或罕見稀有讓人望之卻步無法觸及；美食最高極致是讓達官貴

▶滷味切盤撒上滿滿蔥花，香氣四溢。



1

1. 忠味麵館內，店員各司其職。

2

2. 櫥櫃滷味琳瑯滿目。

人乃至市井小民都能夠消費得起。一碗最平凡無奇的榨菜肉絲麵，吃過後在腦裡深處，刻骨銘心永難忘懷且無時無刻深深回憶，不論物換星移抑或狂風暴雨都想大快朵頤，才是大家心中的美食烙印。📍

忠味麵館

地址：台南市仁德區仁義一街 55 號

營業時間：週二至週五 07:00-14:30





安平古堡站上班日常

文·照片·影音 李育璟／油品行銷事業部

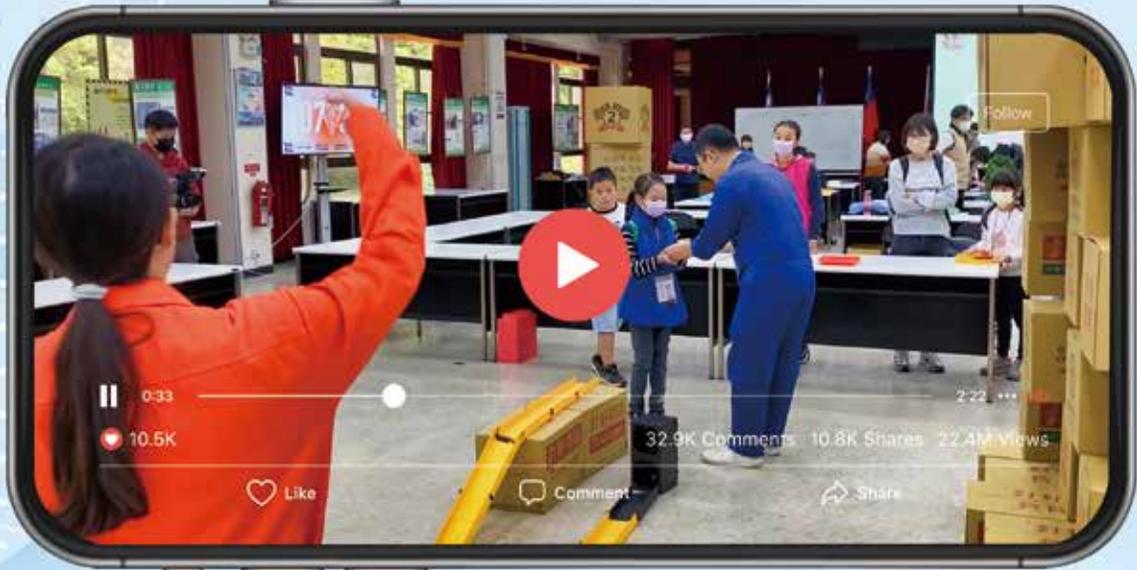
每個角落都有火炬照亮你我，一府二鹿三艦舛更是串聯了台灣豐富的歷史。台南安平古堡加油站是我上班日常，為大家提供優質油品和電動機車換電設備，符合多樣化及綠能的交通需求；台南安平古堡加油站，是安平地區的交通樞紐，也是歷史與未來的交匯點，見證了時光的流轉。

全新的來速咖啡 CUP&GO，為您帶來更多選擇，不論是想要放鬆一下、假日好友聚會，或是在行車途中需要一杯咖啡提神，來速咖啡 CUP&GO 都能滿足您的需求。這不僅是咖啡廳，更是社區中的交流站。

台南安平，是一處讓您感受台灣歷史底蘊和現代便利的絕佳去處。台南熱情好客的特質用心款待每一位客人，我們期待著您的光臨，共同探索這片充滿故事的土地。



掃我看影片



創意 × 實作，親子創造科學營

文 · 照片 · 影音 張彥堂 / 煉製事業部桃園煉油廠

煉製事業部桃園煉油廠為落實永續發展提升優質教育，以創新研發啟動公司轉型，112 年特別舉辦「中油 77 桃廠永續親子創造科學營」活動，由親子同心協力、接受挑戰發揮創意、解決問題，做出一台屬於自己的四驅車。👉



掃我看影片

「看我·聽我」影音作品徵稿

影音是生活的日常，手機是日記本，隨時拍攝記錄生活中的每一刻。《石訊》「看我，聽我」影音平台，邀請油人與我們分享生活中的趣味和美好、那一刻閃耀的榮光、無以倫比的旅遊經歷、多元奇特體驗等。在這兒，手機掃描 QR Code，隨手就能看到同事在螢幕裡 Say Hi，《石訊》為你加油，請大家為生活加油！

投 / 稿 / 須 / 知

1. 影片：長度 3 分鐘內，並提供連結網址。有剪輯、配樂、上字幕等後製過的影片優先採用。
2. 主題：不限，請提供主題描述約 300 字及一張照片。
3. 稿酬：每則新台幣 1,500 元。
4. 提供資料：姓名（採用筆名者亦須提供）、服務單位或退休同仁、員工編號、戶籍地址（含里鄰）及身分證字號。
5. 投稿信箱：cpc.edt@gmail.com



1 日

- 依據政府核定之天然氣價格公式計算，113 年 1 月份國內天然氣價格平均應調漲，惟本公司持續配合政府物價穩定政策不予調整。家庭用液化石油氣（桶裝瓦斯）、工業用丙烷、丁烷、混合丙丁烷及車用液化石油氣價格皆不調整。

4 日

- 本公司與國立中興大學簽署「產學淨零，興好油您」合作意向書（MOU），未來雙方將展開產學合作，以實踐「優油、減碳、潔能」之轉型目標。

5 日

- 經濟部王美花部長訪視台灣電力公司台中電廠及本公司液化天然氣事業部台中液化天然氣廠，聽取廠區場域介紹、防護編組、防護作為（含資安）、有無被入侵案例及未來精進方向等。

10 日

- 本公司與 EVOASIS（源點科技）於桃園林口工三站舉辦「台灣中油 x EVOASIS 電動車充電站」開幕儀式，宣布在新北新莊站、桃園林口工三站、桃園梅溪站、雲林荊桐義和站、屏東墾丁站提供充電服務，設置快速充電槍共 5 站 20 槍。
- 本公司與高雄市政府簽署「中油高雄煉油廠宿舍布建長期照顧服務園區」合作備忘錄，將出租位於原高雄煉油廠宿舍區內舊油廠國小托兒所予高雄市政府規劃打造長期照顧服

務園區。

- 巴拉圭 Pirity 礦區探勘井開鑽，預定井深 3,750 公尺。

12 日

- 石化事業部吳祐明副執行長代表出席高雄市政府環境保護局召開之「高雄市淨零策略暨 COP 28 共識因應作為研商會議」。

15 日

- 探採研究所於環保處土水整治中心舉辦之「污染場址之土水污染管理與修復技術經驗分享會議」，分享管線漏油調查經驗案例。
- 林園石化廠新三輕組停爐大修。

17 日

- 探採研究所及金屬工業研究發展中心與萬里仙境溫泉會館合作，將該會館酸性溫泉水加熱用於模擬大屯山地熱流體並進行套管合金腐蝕試驗。

20 日

- 李順欽董事長率一級主管探訪位於新竹關西的財團法人罕見疾病基金會附設罕見家園，為病友與家人加油打氣，並至北埔加油站慰問值班人員。

21 日

- 煉製事業部高雄煉油廠楊進國廠長偕婦女會蔡秀美主委等人參加「愛在大寮、寒冬送暖」活動，發放民生物資給弱勢家庭與民眾。

12 月 28 日

- 李順欽董事長出席經濟部曾文生次長召開之「中油軟碳計劃說明案」。

買福袋前的5要知

- 1 要知：**業者的基本資訊，例：業者名稱、消費者服務專線等。
- 2 要知：**業者販售福袋辦法，包括販售的期間、數量、程序、購買限制。
- 3 要知：**福袋內基本(機率)商品的名稱、品牌、規格、數量及機率商品購得的機率。
- 4 要知：**福袋內瑕疵商品的退換貨方式。
- 5 要知：**應繳稅金的商品項目、商品價值及稅率。



零售業販售福袋定型化契約
應記載及不得記載事項



專注、堅持 慢工出細活

慢飛天使一樣可以提供高品質的服務

中油有愛 陪伴他們慢慢起飛

傳遞善與關懷 願一路上有你



中油官網



電子書

ISSN 0559-8214



9 770559 821005

GPN : 2004000006

定價：95元